

---

# Paslaugų teikimo galutiniams vartotojams sąlygos

Versija: 2024 m. spalio 31 d.

Dėkojame, kad naudojate Tink paslaugomis.

Šiose Paslaugų teikimo galutiniams vartotojams sąlygose (toliau – **Sąlygos**) paaiškinamos taisyklės, taikomos jums (toliau – **jūs, jūsų**) kiekvieną kartą, kai naudojate mūsų sąskaitos informacijos paslaugomis (toliau – **SIP**) ir (arba) mokėjimo inicijavimo paslaugomis (toliau – **MIP**) (toliau kartu arba atskirai – **Paslaugos**), kurias teikia Tink AB arba Tink Financial Services Limited (priklausomai nuo jūsų buvimo vietos, žr. 1 skyrių) (toliau – **Tink, mes, mus, mūsų**).

Paslaugas teikiame per savo klientų, kurie jums siūlo savo paslaugas (pavyzdžiui, prekybininkų, bankų, finansų įstaigų ar kitų paslaugų teikėjų) (toliau – **Partneris (-iai)**), taikomąsias programas ar interneto svetaines arba, kai kuriais atvejais, per Partnerių klientus. Norėdami naudotis mūsų Paslaugomis, turite sutikti su šiomis sąlygomis ir jas pasirašyti spustelėdami „Tęsti“ arba „Sutikti“, o tai padarę sudarysite su mumis sutartį. Šiose Sąlygose paaiškinama, kaip mes teikiame jums savo Paslaugas, ir, prieš jums sutinkant naudotis mūsų Paslaugomis, pagal Švedijos įstatymus suteikiame jums teisiškai būtiną informaciją apie nuotolinės prekybos mūsų finansinėmis paslaugomis sutartį. Mes remiamės šiomis Sąlygomis, todėl kiekvieną kartą, prieš sutikdami naudotis mūsų Paslaugomis, būtinai atidžiai jas perskaitykite, atsisiųskite ir išsisaugokite. Jei nesutinkate su šiomis Sąlygomis, negalite naudotis mūsų Paslaugomis.

Šios Sąlygos taikomos tik mūsų Paslaugoms. Naudojimuisi bet kokiomis Partnerio jums teikiamomis taikomosiomis programomis ar interneto svetainėmis (toliau – **Partnerio paslauga**) turite sudaryti atskirą sutartį su Partneriu. Šios Sąlygos neturės įtakos jūsų atskiros sutarties su Partneriu sąlygoms.

Šias Sąlygas ir kitą su Paslaugomis susijusią informaciją visada rasite mūsų interneto svetainėje. Naudojantis Paslaugomis su jumis taip pat gali būti dalijamasi tam tikra informacija, kaip privaloma pagal įstatymą. Šias Sąlygas galima rasti mūsų interneto svetainės tinklalapio „Our agreements“ skiltyje „End-User Terms of Service“ adresu <https://tink.com/legal/agreements>. Kontaktinę informaciją rasite 11 skyriuje.

## 1. Kas mes esame?

### 1.1 Jei jūsų buvimo vieta yra Europos ekonominėje erdvėje (toliau – **EEE**):

Mes esame Tink AB. Tink AB yra Švedijoje registruota uždaroji akcinė bendrovė, turinti leidimą vykdyti mokėjimo įstaigos veiklą, kurios registracijos numeris – 556898-2192. Mūsų registruotos buveinės adresas – Vasagatan 11, 111 20 Stokholmas, Švedija.

Leidimą veiklai išdavė ir mūsų veiklą reguliuoja Švedijos finansų priežiūros institucija (šved. *Finansinspektionen*) (toliau – **ŠFPI**) pagal Švedijos mokėjimo paslaugų įstatymą (2010:751), kas nurodyta ŠFPI tvarkomame įmonių registre, <https://www.fi.se/en/our-registers/company-register/>. ŠFPI suteiktas identifikacinis numeris – 44059. ŠFPI adresas – Švedijos finansų priežiūros institucija, dėžutė 7821, 103 97 Stokholmas, Švedija, be to, galite skambinti jiems per ŠFPI skambučių skirstymo centrą telefono numeriu: +46 (0)8 408 980 00.

### 1.2 Jei jūsų buvimo vieta yra Jungtinėje Karalystėje:

Mes esame Tink Financial Services Limited. Tink Financial Services Limited yra Jungtinėje karalystėje registruota uždaroji akcinė bendrovė, turinti leidimą vykdyti mokėjimo įstaigos veiklą, kurios registracijos numeris – 12347825. Mūsų registruotos buveinės adresas – Sweden House, 5 Upper Montagu gatvė, Londonas, W1H 2AG Anglija.

---

Leidimą veiklai išdavė ir mūsų veiklą reguliuoja Jungtinės Karalystės finansinių paslaugų priežiūros institucija (angl. Financial Conduct Authority, toliau - FCA) pagal 2017 m. Mokėjimo paslaugų teikimo taisyklės, kas nurodyta FCA tvarkomame Finansinių paslaugų registre, <https://register.fca.org.uk/s/>. FCA suteiktas įmonės registracijos numeris – 988456. FCA kontaktinę informaciją rasite toliau ir FCA interneto svetainėje adresu <https://www.fca.org.uk/>.

FCA adresas – Jungtinės Karalystės finansinių paslaugų priežiūros institucija, 12 Endeavour Square, Londonas, E20 1JN, be to, galite paskambinti jiems per FCA Kontaktų centrą telefono numeriu: +44 (0)300 500 0597 arba FCA Pagalbos vartotojams liniją telefono numeriu: +44 (0)800 111 6768.

## 2. Kokias paslaugas teikiame ir kaip jas teikiame?

### 2.1 Bendrai

2.1.1 Mūsų Paslaugos yra integruotos su Partnerio paslaugomis. Tai reiškia, kad prieigą prie mūsų Paslaugų gaunate ir jomis naudojantės naudodamiesi Partnerio paslauga (pavyzdžiui, kai norite įsigyti prekių ar paslaugų internetu). Paslaugas teikiame tik jums ir neturėtumėte dalytis savo prieiga prie Paslaugų su jokių kitu asmeniu. Mūsų Paslaugos jums nieko nekainuoja. Tačiau jūsų mobiliojo ryšio bendrovė arba interneto paslaugų teikėjas gali taikyti mokesčius. Partneris taip pat gali taikyti mokesčių už naudojimąsi Partnerio paslauga.

2.1.2 Norėdami naudotis mūsų Paslaugomis, turite turėti prieigą prie stabilaus interneto ryšio. Mūsų Paslaugomis galite naudotis naudodamiesi savo interneto naršykle, nereikia jokios specialios programinės įrangos. Mūsų Paslaugas galite gauti skirtingais būdais, priklausomai nuo jūsų naudojamo įrenginio tipo, turimos (-ų) sąskaitos (-ų) tipo ir būdo, kuriuo jūsų Sąskaitą tvarkantis mokėjimo paslaugų teikėjas (pavyzdžiui, bankas arba kortelės išdavėjas) (toliau – **Sąskaitą tvarkantis mokėjimo paslaugų teikėjas**) suteikia prieigą prie jūsų sąskaitos (-ų).

2.1.3 Mūsų Paslaugomis paprastai galite naudotis visą parą, kiekvieną metų dieną. Tačiau dėl techninių klaidų arba įvykių, kurių mes negalime kontroliuoti, kaip nurodyta šiose Sąlygose, Paslaugos gali būti teikiamos su vėlavimu ar pertraukomis. Mes galime atlikti objektyviai pateisinamus veiklos metodų ir techninių specifikacijų pakeitimus ir laikinai nutraukti Paslaugų teikimą dėl techninės priežiūros, saugumo ir panašios veiklos, būtinos Paslaugoms teikti. Informaciją apie mūsų planuojamą techninę priežiūrą ar incidentus galite rasti mūsų interneto svetainėje adresu [status.tink.com](https://status.tink.com).

2.1.4 Mūsų Paslaugos jums gali būti teikiamos per Partnerį, kuris veikia kaip mūsų agentas (atstovas). Tokiu atveju jums tai bus paaiškinta prieš jums duodant aiškų sutikimą dėl mūsų Paslaugų teikimo jums. Visi tokie agentai (atstovai) bus registruoti ŠFPI arba FCA viešajame registre, priklausomai nuo to, ar paslauga teikiama atitinkamai EEE ar Jungtinėje Karalystėje. Už mūsų agentų (atstovų) jums teikiamas paslaugas būsime atsakingi mes. Informaciją apie mūsų agentus (atstovus) galite rasti mūsų interneto svetainėje skiltyje [Tink's Use of Agents](#).

## 2.2 Sąskaitos informacijos paslaugos (toliau – SIP)

### *Kas tai?*

2.2.1 SIP suteikia jums prieigą prie informacijos apie vieną ar kelias jūsų turimas mokėjimo sąskaitas kito mokėjimo paslaugų teikėjo įstaigoje arba kelių mokėjimo paslaugų teikėjų įstaigose (toliau – **Mokėjimo sąskaitos informacija**). Mokėjimo sąskaitos informacija, kuria matysite naudojantis mūsų Paslauga, priklausys nuo to, ką siūlo Partnerio paslauga. Tai gali būti, pavyzdžiui, jūsų ankstesnės operacijos, tokių operacijų sumos ir kita informacija, jūsų sąskaitos (-ų) pavadinimas ir numeris, kiek lėšų turite sąskaitoje (-ose), santaupos, paskolos ir investicijos bei kita informacija apie jūsų atliktas operacijas.

---

2.2.2 Priklausomai nuo to, ką siūlo Partnerio paslauga, SIP jums gali būti teikiamos įvairiais būdais. Kaip antai:

(a) **Vienkartinė SIP**, kai turime galimybę gauti jūsų Mokėjimo sąskaitos informaciją tik vieną kartą; ir

(b) **Nuolatinė SIP**, kai turime galimybę gauti jūsų Mokėjimo sąskaitos informaciją periodiškai, kol sutartis nutraukiama pagal 8.1.2 punktą.

2.2.3 Mokėjimo sąskaitos informacija, kuri mums prieinama, gali apimti ne visą Mokėjimo sąskaitos informaciją, kurią matytumėte, jei patys prisijungtumėte prie savo mokėjimo sąskaitų per Sąskaitą tvarkančią mokėjimo paslaugų teikėją. Neįtraukiame jokios informacijos, kuri laikoma neskelbtiniais mokėjimo duomenimis. Kas yra neskelbtini mokėjimo duomenys, sprendžia jūsų Sąskaitą tvarkantis mokėjimo paslaugų teikėjas, tačiau tai gali būti, pavyzdžiui, informacija apie jūsų prisijungimo duomenis, kurie gali būti panaudoti sukčiavimui. Apie tai, kokią Mokėjimo sąskaitos informaciją galėsime gauti, jus informuosime, kai prašysime jūsų aiškaus sutikimo teikti jums SIP.

### ***Kaip veikia SIP?***

2.2.4 Kai norėsite gauti savo Mokėjimo sąskaitos informaciją naudodamiesi SIP, turėsite sutikti su šiomis Sąlygomis ir duoti mums aiškų sutikimą teikti SIP paspausdami „Tęsti“ arba „Sutikti“, kas reikš, kad jūs sutinkate suteikti mums prieigą prie jūsų mokėjimo sąskaitų. Kai prašysime jūsų aiškaus sutikimo, informuosime, kiek laiko turėsime prieigą prie jūsų mokėjimo sąskaitų. Tada jums bus pateiktas Sąskaitas tvarkančių mokėjimo paslaugų teikėjų sąrašas arba būsite saugiai nukreipti pas jūsų Sąskaitą tvarkančio mokėjimo paslaugų teikėją dėl jūsų autentiškumo patvirtinimo (priklausomai nuo atitinkamos Partnerio paslaugos funkcinių galimybių). Jei jums pateikiamas Sąskaitas tvarkančių mokėjimo paslaugų teikėjų sąrašas, pasirinkite Sąskaitą tvarkančią mokėjimo paslaugų teikėją (-us), iš kurio (kurių) norite matyti savo Mokėjimo sąskaitos informaciją.

2.2.5 Pasirinkę savo Sąskaitą tvarkančią mokėjimo paslaugų teikėją, būsite saugiai nukreipti, kad pateiktumėte savo prisijungimo duomenis (interneto naršyklėje, jūsų banko mobiliojoje programėlėje arba tiesiogiai pas mums). Jūsų prisijungimo duomenis autentiškumui patvirtinti gali sudaryti du elementai (pavyzdžiui, slaptažodis ir biometriniai duomenys, pavyzdžiui, piršto atspaudas arba veido atpažinimas). Sąskaitą tvarkantis mokėjimo paslaugų teikėjas atliks jūsų autentiškumo patvirtinimą tokiu pat būdu, kaip ir jums naudojantis Sąskaitą tvarkančio mokėjimo paslaugų teikėjo programėlėmis ar interneto svetainėmis. Nei mes, nei Partneris negali matyti ir neturi prieigos prie jūsų prisijungimo duomenų.

2.2.6 Jūsų Sąskaitą tvarkančiam mokėjimo paslaugų teikėjui patvirtinus jūsų autentiškumą, pasirinksite mokėjimo sąskaitą (-as), kurios (kurių) informaciją norite matyti. Kai tai padarysite, gausime prieigą prie jūsų Mokėjimo sąskaitos informacijos ir pasidalinsime gauta informacija su Partneriu. Mes turėsime prieigą tik prie jūsų pasirinktų mokėjimo sąskaitų. Po to jūsų Mokėjimo sąskaitos informaciją galės jums rodyti Partneris. Mes netikriname, ar Mokėjimo sąskaitos informacija yra tiksli. Tikimės, kad jūsų Sąskaitą tvarkantis mokėjimo paslaugų teikėjas užtikrins, kad jūsų Mokėjimo sąskaitos informacija būtų atnaujinta ir tiksli.

### ***Kiek trunka SIP?***

2.2.7 Laikas, per kurį jums bus suteikta SIP, gali priklausyti nuo to, per kiek laiko jūsų Sąskaitą tvarkantis mokėjimo paslaugų teikėjas patvirtina jūsų autentiškumą. Tačiau paslauga bus suteikta jums kuo greičiau po to, kai gausime aiškų jūsų sutikimą teikti jums SIP, bet ne vėliau kaip per artimiausias devynias (9) minutes.

---

### ***Kiek laiko galioja jūsų sutikimas ir kaip jį atšaukti?***

2.2.8 Kai jums teikiame Vienkartinę SIP, jūsų sutikimas galioja tik tą vieną kartą. Tai reiškia, kad po to, kai paslauga jums buvo suteikta, jums nereikia atšaukti sutikimo.

2.2.9 Kai jums teikiame Nuolatinę SIP, automatiškai atnaujinsime Mokėjimo sąskaitos informaciją neprašydami jūsų papildomo sutikimo. Automatinį atnaujinimą galima atlikti iki keturių kartų per dieną, pasirenkant 90 arba 180 dienų laikotarpį. Kas 90 arba 180 dienų paprašysime jūsų duoti aiškų sutikimą dėl Nuolatinės SIP teikimo. Tikslus automatinio atnaujinimo ir aiškaus sutikimo prašymo laikas ir galiojimo dienos priklauso nuo to, ką siūlo Partnerio paslauga, ir nuo jūsų buvimo vietos. Jei pakartotinai nepatvirtinsite savo aiškaus sutikimo, nebegalėsime gauti ir teikti jūsų Mokėjimo sąskaitos informacijos. Galite bet kada atšaukti savo sutikimą dėl Nuolatinės SIP teikimo. Tai galima padaryti tiesiogiai pas Sąskaitą tvarkančią mokėjimo paslaugų teikėją arba Partnerį. Taip pat galite atšaukti savo sutikimą naudodamiesi mūsų [Consent Revocation Portal](#) (sutikimo atšaukimo portalu). Jei atšausite savo sutikimą, nebegalėsime gauti jūsų Mokėjimo sąskaitos informacijos.

2.2.10 Bet kuriuo metu prieš duodami sutikimą visada galite atsisakyti mūsų prašymo duoti aiškų sutikimą, atšaukdami proceso srautą (tai galite padaryti spustelėdami „Atsisakyti“ arba paspausdami simbolį „X“ viršutiniame dešiniajame ekrano kampe). Jei taip padarysite, būsite sugrąžinti į Partnerio paslaugą.

## **2.3 Mokėjimo inicijavimo paslaugos (toliau – MIP)**

### ***Kas tai?***

2.3.1 MIP paslauga leidžia inicijuoti mokėjimo nurodymus tiesiogiai iš mokėjimo sąskaitos, kurią turite pas savo Sąskaitą tvarkančią mokėjimo paslaugų teikėją. Gavę jūsų aiškų sutikimą ir jūsų nurodymu nurodysime jūsų Sąskaitą tvarkančiam mokėjimo paslaugų teikėjui atlikti mokėjimus iš jūsų pasirinktos mokėjimo sąskaitos (jums nurodyta valiuta) pasirinktam gavėjui.

2.3.2 Priklausomai nuo to, ką siūlo Partnerio paslauga, ir jūsų buvimo vietos, MIP jums gali būti teikiamos įvairiais būdais. Kaip antai:

(a) **Vienkartinė MIP**, kai jūsų vardu inicijuojame vieną ar kelis mokėjimo nurodymus (priklausomai nuo atitinkamos Partnerio paslaugos funkcinių galimybių) tik vieną kartą; ir

(b) **leidimas atlikti kintamus pasikartojančius mokėjimų nurodymus** (toliau – KPM leidimas), kai suteikiate leidimą taikyti tam tikras mokėjimo taisykles, pagal kurias gali būti inicijuojamas vienas ar daugiau mokėjimo nurodymų tarp dviejų sąskaitų.

### ***Kaip veikia MIP?***

2.3.3 Kai norėsite atlikti mokėjimą naudodamiesi MIP, turėsite sutikti su šiomis Sąlygomis ir duoti mums aiškų sutikimą teikti MIP paspausdami „Tęsti“ arba „Sutikti“. Jūsų autentiškumo patvirtinimas bus atliekamas kaip nurodyta 2.2.5 punkte.

2.3.4 Priklausomai nuo atitinkamos Partnerio paslaugos funkcinių galimybių, mokėjimo duomenis už jus užpildys Partneris, o jūs turėsite juos peržiūrėti ir patvirtinti, arba mokėjimo duomenis užpildysite jūs pats. Juose gali būti nurodyta, kam mokate, mokėjimo nuoroda, data, kada mokėjimas bus atliktas, ir suma. KPM leidimo atveju, nustatydami su KPM leidimu taikomas mokėjimo taisykles, suteiksite leidimą, su kuriuo vėliau turėsite sutikti. Prieš patvirtindami, kad galime inicijuoti mokėjimą, privalote įsitikinti, kad visi mokėjimo duomenys yra teisingi ir kad pasirinktoje mokėjimo sąskaitoje turite pakankamai lėšų. Pavyzdžiui, jei naudojate mūsų MIP paslauga norėdami įsigyti prekių ar paslaugų

---

internetu, turite įsitikinti, kad inicijuotame mokėjimo nurodyme nurodyta suma atitinka sumą, kurią tikėtės mokėti. Jei taip nėra, neturėtumėte atlikti inicijuoti mokėjimo nurodymo.

2.3.5 Jei esate davę mums aiškų sutikimą inicijuoti mokėjimą ir reikalingą informaciją apie mokėjimo sąskaitą, iš kurios norite atlikti mokėjimą, priklausomai nuo jūsų buvimo vietos, 2.2 dalyje nustatyta tvarka galime suteikti Vienkartinę SIP arba Nuolatinę SIP (dėl kurių prašysime jūsų aiškaus sutikimo) arba galime gauti atitinkamą informaciją iš Sąskaitą tvarkančio mokėjimo paslaugų teikėjo (kuria kai kuriais atvejais gali būti dalinamasi teikiant Partnerio paslaugą).

2.3.6 Jūsų Sąskaitą tvarkančiam mokėjimo paslaugų teikėjui patvirtinus jūsų autentiškumą, pasirinksite mokėjimo sąskaitą, iš kurios norite inicijuoti mokėjimą (jei tam tikrais atvejais, priklausomai nuo atitinkamos Partnerio paslaugos funkcinių galimybių, naudodamiesi Paslaugomis anksčiau nesate pasirinkę savo mokėjimo sąskaitos). Tada nurodysime jūsų Sąskaitą tvarkančiam mokėjimo paslaugų teikėjui atlikti mokėjimą pagal mūsų mokėjimo suvestinę, pateiktą Sąskaitą tvarkančiam mokėjimo paslaugų teikėjui.

2.3.7 Nustatant KPM leidimą, jums tereikia vieną kartą duoti KPM leidimą savo Sąskaitą tvarkančiam mokėjimo paslaugų teikėjui, kai iš pradžių nustatote KPM leidimą. Sutikdami su KPM leidimu, duodate aiškų sutikimą, kad inicijuotume mokėjimo nurodymus pagal jūsų leidimą. Tai darysime tol, kol galios jūsų sutikimas su KPM leidimu arba kol sutartis bus nutraukta, kaip nurodyta 8.1 dalyje.

2.3.8 Sąskaitą tvarkantis mokėjimo paslaugų teikėjas apdoros mokėjimą tik tada, kai sėkmingai patvirtinsite savo autentiškumą. Jums sėkmingai atlikus Sąskaitą tvarkančio mokėjimo paslaugų teikėjo saugumo patikrinimus, mes siunčiame mokėjimo inicijavimo nurodymą Sąskaitą tvarkančiam mokėjimo paslaugų teikėjui. Jei esate nustatę KPM leidimą, nurodysime jūsų Sąskaitą tvarkančiam mokėjimo paslaugų teikėjui atlikti tik tokį mokėjimo inicijavimo nurodymą, kuris atitinka mokėjimo taisykles pagal jūsų leidimą.

2.3.9 Gausite patvirtinimą, kad mokėjimas buvo inicijuotas pas jūsų Sąskaitą tvarkančią mokėjimo paslaugų teikėją (arba kad inicijavimas buvo nesėkmingas). Faktinį mokėjimą atlieka jūsų Sąskaitą tvarkantis mokėjimo paslaugų teikėjas, o tai reiškia, kad jis gali būti atliktas ne tą dieną, kurią patvirtinote mokėjimo inicijavimą (priklausomai nuo konkretaus Sąskaitą tvarkančio mokėjimo paslaugų teikėjo mokėjimų atlikimo laiko). Naudojantis mūsų MIP paslauga jūsų inicijuotam mokėjimui gali būti taikoma maksimali suma.

### ***Kiek trunka MIP?***

2.3.10 Laikas, per kurį jums bus suteikta MIP, gali priklausyti nuo to, per kiek laiko jūsų Sąskaitą tvarkantis mokėjimo paslaugų teikėjas nustato jūsų autentiškumą. Tačiau paslauga bus suteikta jums kuo greičiau po to, kai gausime aiškų jūsų sutikimą teikti jums MIP. Laikas, per kurį Sąskaitą tvarkantis mokėjimo paslaugų teikėjas įvykdys mokėjimą, priklauso nuo jo konkrečių paslaugų. Už mokėjimo vykdymą atsakingas jūsų Sąskaitą tvarkantis mokėjimo paslaugų teikėjas (o ne mes).

### ***Kada gauname mokėjimo nurodymą ir kaip jį galima atšaukti?***

2.3.11 Jei inicijavote Vienkartinę MIP, laikome, kad jūsų mokėjimo inicijavimo nurodymas gautas tą pačią dieną, kai jį patvirtinate. Jei tą dieną bankai nedirba, laikoma, kad nurodymą gavome kitą dieną, kai bankai dirba. Gavę mokėjimo inicijavimo nurodymą, perduodame jį jūsų Sąskaitą tvarkančiam mokėjimo paslaugų teikėjui. Tai reiškia, kad jei atliekate Vienkartinę MIP, negalėsite atšaukti mokėjimo nurodymo, kai tik patvirtinsite (duodami aiškų sutikimą) ir bus atlikti Sąskaitą tvarkančio mokėjimo paslaugų teikėjo saugumo patikrinimai. Jei mokėjimo inicijavimui nustatėte būsimą mokėjimo datą, laikoma, kad nurodymą gavome dieną prieš nurodytą mokėjimo datą. Jei tą dieną bankai nedirba, laikoma, kad nurodymą gavome kitą dieną, kai bankai dirba. Tai reiškia, kad savo mokėjimą galite atšaukti iki dienos prieš tai, kai jis bus laikomas mūsų gautu, tiesiogiai per savo Sąskaitą tvarkančią

---

mokėjimo paslaugų teikėją arba Partnerio paslaugą (priklausomai nuo jos funkcinių galimybių). Jei sutikote su Vienkartine MIP, jūsų sutikimas galioja tik tam konkrečiam mokėjimui. Tai reiškia, kad sutikimo dėl Vienkartinės MIP atšaukti nereikia (bet jei sutikote su Nuolatine SIP, kaip nurodyta 2.3.5 punkte, sutikimą dėl Nuolatinės SIP galite atšaukti 2.2.9 punkte nustatyta tvarka).

2.3.12 Jei inicijavote KPM leidimą, laikome, kad kiekvieną mokėjimo inicijavimo nurodymą gavome dieną prieš nurodytą mokėjimo datą. Jei tą dieną bankai nedirba, laikysime, kad mokėjimo inicijavimo nurodymą gavome kitą dieną, kai bankai dirba. Panaikinti KPM leidimą galite bet kada, atšaukdami savo sutikimą tiesiogiai pas savo Sąskaitą tvarkantį mokėjimo paslaugų teikėją, per Partnerio paslaugą arba naudodamiesi mūsų [Consent Revocation Portal](#). Jei KPM leidimo panaikinimui naudojotės mūsų [Consent Revocation Portal](#), kitas mokėjimas bus atšauktas tik tuo atveju, jei savo sutikimą atšauksite iki 16.00 val. Grinvičo laiku / Anglijos vasaros laiku (GMT/BST) dieną prieš tai, kai mokėjimo inicijavimo nurodymas laikomas gautu. Jei praleisite KPM leidimo panaikinimo terminą, jūsų Sąskaitą tvarkantis mokėjimo paslaugų teikėjas gali nespėti laiku sustabdyti kito mokėjimo. Savo KPM leidimą galėsite peržiūrėti per savo Sąskaitą tvarkančio mokėjimo paslaugų teikėjo elektroninės bankininkystės priemonę (jei ji palaikoma). Jei jums reikia daugiau informacijos apie tai, kaip galite panaikinti KPM leidimus, perskaitykite savo Sąskaitą tvarkančio mokėjimo paslaugų teikėjo taisykles ir sąlygas.

### ***Ar mes galime atsisakyti inicijuoti mokėjimą?***

2.3.13 Mes galime atsisakyti inicijuoti jūsų mokėjimą, jei mums kyla įtarimų dėl sukčiavimo (ar bet kokios kitos nusikalstamos veiklos) arba neteisėtos prieigos. Daugeliu atvejų mes nedelsdami, bet ne vėliau kaip iki kitos darbo dienos pabaigos nuo mokėjimo nurodymo gavimo iš jūsų, informuosime jus, jei nuspręsimė neinicijuoti mokėjimo, nurodysime atsisakymo priežastis ir tvarką, kaip ištaisyti klaidas, dėl kurių buvo atsisakyta atlikti mokėjimą (išskyrus atvejus, kai tai prieštarautų įstatymams arba turime saugumo priežasčių jums apie tai nepranešti). Kitus mokėjimus galėsite inicijuoti, kai išnyks priežastis (-ys), dėl kurios (kurių) buvo atsisakyta inicijuoti mokėjimą.

2.3.14 Priklausomai nuo atitinkamos Partnerio paslaugos funkcinių galimybių, tam tikrais atvejais galime naudoti informaciją, kurią dėl MIP surinkome teikdami SIP (tokią SIP teiksime pagal 2.2 dalį ir paprašysime jūsų aiškaus sutikimo), kad užkirstume kelią sukčiavimui. Šiuo tikslu galime tikrinti, ar jūsų atitinkamoje mokėjimo sąskaitoje yra pakankamai lėšų inicijuojamo mokėjimo sumai padengti (lėšų patikrinimas) ir ar per pastarąsias 30 dienų iš jūsų mokėjimo sąskaitos inicijuotos operacijos buvo sėkmingos. Mokėjimo inicijavimas bus atliktas arba atmetas remiantis tokių patikrinimų rezultatais.

## **3. Kokie yra reikalavimai, norint naudotis mūsų Paslaugomis, ir atsakomybė, jei jomis naudojotės?**

3.1 Mūsų Paslaugomis galite naudotis tik tuo atveju, jei:

(a) esate ne jaunesnis nei 18 metų asmuo ir (arba) kitu atveju turite teisę sutikti su šiomis Sąlygomis pagal galiojančius įstatymus;

(b) Paslaugomis naudojotės tik laikydamiesi šių Sąlygų;

(c) tuo atveju, jei naudojotės Paslaugomis, kad prisijungtumėte prie juridinio asmens (įmonės ar kitos organizacijos), kuriam atstovaujate, turimų mokėjimo sąskaitų, ir sutinkate su šiomis Sąlygomis atstovaujamo juridinio asmens vardu;

(d) pateikiate mums teisingą, išsamią ir naujausią informaciją ir neteikiate melagingos informacijos apie save arba ką nors kitą;

(e) tuo atveju, jei naudojotės Tink Financial Services Limited Paslaugomis, jūsų mokėjimo sąskaita ir Sąskaitą tvarkantis mokėjimo paslaugų teikėjas yra Jungtinėje Karalystėje; ir

---

(f) tuo atveju, jei naudojate Tink AB paslaugomis, jūsų mokėjimo sąskaita ir Sąskaitą tvarkantis mokėjimo paslaugų teikėjas yra EEE.

3.2 Spustelėdami „Tęsti“ arba „Sutikti“ prieš pradėdami naudotis mūsų Paslaugomis, patvirtinate, kad:

- (a) perskaitėte, supratote ir sutinkate su šiomis Sąlygomis;
- (b) nesinaudosite mūsų Paslaugomis jokiais nesąžiningais, įstatymams prieštaraujančiais ar žalingais tikslais;
- (c) prisijungimo duomenys, kuriuos naudojate, yra jūsų ir, jei reikia, prisijungimo duomenis pateikiantis asmuo yra jūsų įgaliotas juos pateikti, jūs esate įgaliotas naudoti atitinkamus prisijungimo duomenis, kad suteiktumėte mums prieigą prie savo mokėjimo sąskaitos (-ų), kad galėtume teikti mūsų Paslaugas;
- (d) saugosite savo prisijungimo duomenis ir techninius prietaisus nuo neteisėtos prieigos;
- (e) informacija, kurią pateikiate naudodamiesi Paslaugomis, nepažeidžia jokio kito asmens teisių ir niekaip kitaip nepažeidžia įstatymų ar kieno nors kito teisių;
- (f) duodami aiškų sutikimą, kad jums būtų teikiamos mūsų SIP, jūs sutinkate, kad gautume ir dalintumės jūsų pasirinktos (-ų) mokėjimo sąskaitos (-ų) informacija su jumis ir bet kuriuo jūsų pasirinktu Partneriu, kaip apibrėžta Sąlygų 2.2 dalyje;
- (g) duodami aiškų sutikimą, kad jums būtų teikiamos mūsų MIP paslaugos, nurodote mums inicijuoti mokėjimą iš jūsų pasirinktos mokėjimo sąskaitos jūsų pasirinktam gavėjui, kaip apibrėžta Sąlygų 2.3 dalyje;
- (h) nekopijuosite, nekeisite, nesidalinsite ir neskelbsite jokio mūsų Paslaugų turinio, jokiais kitais būdais nepiktnaudžiausite Paslaugomis ir nenaudosite jų ne pagal paskirtį; ir
- (i) vengsite ir nebandysite apeiti Paslaugų saugumo priemonių ar kitų apribojimų.

3.3 Jei nesilaikoma šiose Sąlygose nustatytų sąlygų arba jei būtų neteisėta teikti mūsų Paslaugas jums, laikydami privalomų vartotojų teisių apsaugos įstatymų, turime teisę atsisakyti teikti Paslaugas. Tokiu atveju gausite pranešimą, kad Paslaugos teikimas nebuvo sėkmingas.

## **4. Kas atsako, jei kas nors nepavyksta?**

### **4.1 Bendra informacija**

4.1.1 Esame atsakingi už saugų ir patikimą Paslaugų teikimą, įskaitant mokėjimo inicijavimą ar prieigą prie jūsų Mokėjimo sąskaitos informacijos. Taip pat esame atsakingi už žalą, padarytą dėl mūsų tyčios ar didelio aplaidumo. Be to, esame atsakingi už bet kokį aplaidų savo įsipareigojimų, kurie yra būtini, kad sutartis būtų tinkamai įvykdyta, pažeidimą, jei dėl šių įsipareigojimų nevykdymo kyla pavojus sutarties tikslui. Pastaruoju atveju esame atsakingi tik už numatomą tipinę sutartinę žalą. Tas pats taikytina ir mūsų agentų (atstovų) padarytiems pareigų pažeidimams. Aukščiau minėtos atsakomybės išimtys netaikomos šiais atvejais:

- (a) pavojus gyvybei, žala kūnui ir sveikatai;
- (b) sukčiavimas arba apgaulingas klaidingas pareiškimas iš mūsų pusės;
- (c) numanomų sąlygų pagal taikomus vartotojų teisių apsaugos teisės aktus pažeidimas; arba

---

(d) bet koks kitas dalykas, už kurį atsakomybė negali būti apribota pagal taikomus įstatymus.

Kitais atvejais atsakomybė netaikoma.

4.1.2 Mes nesame atsakingi už toliau išvardytus dalykus (kurie, siekiant išvengti abejonių, nuo mūsų nepriklauso ir (arba) nėra mūsų teikiamos paslaugos):

(a) už faktinį Sąskaitą tvarkančio mokėjimo paslaugų teikėjo autorizuoto mokėjimo įvykdymą, jūsų Mokėjimo sąskaitos informacijos turinį arba bet kokią kitą problemą, kuri gali kilti su Sąskaitą tvarkančio mokėjimo paslaugų teikėju (pavyzdžiui, Sąskaitą tvarkančio mokėjimo paslaugų teikėjo paslaugų funkcinės galimybės), už tai atsako jūsų Sąskaitą tvarkantis mokėjimo paslaugų teikėjas;

(b) už jokią jūsų patiriamą žalą arba nuostolius, susijusius su neteisėta prieiga prie jūsų prisijungimo duomenų arba kylančius dėl to, kurių mes negalime kontroliuoti;

(c) jokių atveju už Partnerio paslaugas, taip pat nesame jums atsakingi už jokią žalą arba nuostolius, atsiradusius dėl jūsų naudojimosi Partnerio paslaugomis;

(d) už trečiųjų asmenų (pvz., jūsų mobiliojo ryšio operatoriaus ar interneto tiekėjo) jums teikiamas paslaugas, nuo kurių priklauso mūsų Paslaugų funkcinės galimybės; arba

(e) už bet kokį finansinį ar kitokio pobūdžio sprendimą, kurį priimate naudodamiesi Paslaugomis, arba už paslaugas ar prekes, kurias nusprendžiate pirkti iš nepriklausomų trečiųjų asmenų ar įmonių, su kuriomis bendradarbiaujame, įskaitant Partnerius. Jei nesate tikri, ar produktas ar paslauga jums tinka finansiniu požiūriu, rekomenduojame kreiptis į finansų patarėją.

4.1.3 Mes taip pat neatsakome už vėlavimus arba funkcinės ar veikimo problemas, atsiradusias dėl neįprastų ir nenumatytų aplinkybių, kurių mes negalime kontroliuoti (*force majeure*), įskaitant, bet neapsiribojant, tokius įvykius kaip gaisras, potvynis, sprogimas, riaušės, karo veiksmai, uraganas, sabotazas, teroro aktai, vandalizmas, nelaimingi atsitikimai, epideminės ligos, vyriausybės ar valdžios institucijų veiksmai, teismo draudimas, streikas ar kiti panašūs įvykiai, kurie gali atsirasti nepaisant mūsų pagrįstų pastangų užkirsti kelią tokiems įvykiams, jų išvengti, juos atidėti ar sušvelninti jų poveikį.

4.1.4 Siekiame, kad visos Paslaugos visada būtų teikiamos teisingai. Tačiau mes negalime būti laikomi atsakingais, jei Paslaugos yra neprieinamos arba jei kokia nors informacija ar funkcijos neveikia taip, kaip tikėtasi, išskyrus tai, kas priskirta mūsų atsakomybei pagal šias Sąlygas ir galiojančius įstatymus.

4.1.5 Išskyrus tai, kas nurodyta privalomuose teisės aktuose ir šiose Sąlygose, taip pat jei mes veikėme nesąžiningai arba tyčia, jokiomis aplinkybėmis nesame atsakingi prieš jus ar bet kurį trečiąjį asmenį už kokius nors tiesioginius ar netiesioginius nuostolius ar žalą, patirtus dėl Paslaugų teikimo. Mūsų bendra atsakomybė už nuostolius, susijusius su jūsų naudojimosi Paslaugomis, niekada neviršys 50 eurų, jei jūsų buvimo vieta yra EEE, ir 35 svarų sterlingų, jei jūsų buvimo vieta yra Jungtinėje Karalystėje.

## **4.2 Neteisingų ar neautorizuotų mokėjimų arba saugumo rizikos atveju**

4.2.1 Esate atsakingi už tai, kad jūsų prisijungimo duomenys ir techniniai įrenginiai būtų apsaugoti nuo asmenų, kurie neturėtų turėti prieigos prie jų. Jei įtariate arba žinote apie neteisėtą naudojimąsi Paslaugomis arba techniniais prietaisais, turite nedelsdami mums pranešti 11 skyriuje nurodytais kontaktiniais duomenimis.

4.2.2 Jei įtariate, kad (jūsų arba Sąskaitą tvarkančio mokėjimo paslaugų teikėjo prašymu) per mus inicijuotas mokėjimas galėjo būti neteisingas, atliktas be jūsų sutikimo arba atliktas netinkamai (pavyzdžiui, dėl vėlavimo ar kitų klaidų), turite susisiekti su Sąskaitą tvarkančiu mokėjimo paslaugų teikėju, pas kurį atidaryta jūsų mokėjimo sąskaita, kuo greičiau po to, kai apie tai sužinojote, bet ne



---

vėliau kaip per 13 mėnesių nuo tos dienos, kai suma buvo nurašyta nuo jūsų mokėjimo sąskaitos. Jūsų Sąskaitą tvarkantis mokėjimo paslaugų teikėjas privalo padėti jums išspręsti neteisingo ar neautorizuoto mokėjimo problemą ir grąžinti pinigus, jei turite teisę į jų grąžinimą.

4.2.3 Jei apie neteisingą ar neautorizuotą mokėjimą nepranešite savo Sąskaitą tvarkančiam mokėjimo paslaugų teikėjui iš karto, kai tik apie tai sužinojote, bet ne vėliau kaip per 13 mėnesių nuo tos dienos, kai suma buvo nurašyta nuo jūsų mokėjimo sąskaitos, galite netekti teisės susigrąžinti pinigus iš Sąskaitą tvarkančio mokėjimo paslaugų teikėjo. Tai reiškia, kad būsite atsakingas už visą sumą, kuri buvo nurašyta nuo jūsų mokėjimo sąskaitos. Taip gali būti ir tuo atveju, jei elgėtės nesąžiningai arba tyčia ar dėl didelio aplaidumo nesilaikėte Sąlygų 4.2.1 punkte nurodytų saugos išipareigojimų.

4.2.4 Jei jūsų buvimo vieta yra EEE (išskyrus Švediją ir priklausomai nuo jūsų buvimo vietos), turėtumėte žinoti, kad jei turite teisę į lėšų grąžinimą už neteisingą ar neautorizuotą mokėjimą, jums vis tiek gali tekti sumokėti ne daugiau kaip 50 eurų arba 450 Norvegijos kronų, jei jūsų buvimo vieta yra Norvegijoje, už visus neautorizuotos mokėjimo operacijos atveju atliktus mokėjimus praradus ar pavogus mokėjimo priemonę, kol jūs nepranešėte mums apie tai. Jei elgėtės nesąžiningai arba tyčia / dėl didelio aplaidumo nesaugojote savo prisijungimo duomenų ar mokėjimo priemonės, galite būti atsakingi už visus nuostolius, patirtus dėl neautorizuotos mokėjimo operacijos. Jei esate vartotojas ir jūsų buvimo vieta yra Norvegijoje, o dėl didelio aplaidumo nesaugojote savo prisijungimo duomenų arba mokėjimo priemonės, jums gali tekti atsakyti ne daugiau kaip už 12 000 Norvegijos kronų sumą.

4.2.5 Jei jūsų buvimo vieta yra Švedijoje, turėtumėte žinoti, kad jei dėl to, jog nesaugojote savo prisijungimo duomenų, buvo atlikta neautorizuota operacija, jums gali tekti atsakyti už operaciją, kurios suma neviršija 400 Švedijos kronų. Jei neautorizuota operacija buvo atlikta dėl to, kad dėl didelio aplaidumo nesaugojote savo prisijungimo duomenų ar mokėjimo priemonės arba nesilaikėte 4.2 dalyje nurodytų išipareigojimų, jums gali tekti atsakyti už visą operaciją arba ne daugiau kaip už 12 000 Švedijos kronų sumą, jei esate vartotojas. Jei elgėtės ypač smerktinai (šved. *särskilt klandervärt*), galite būti laikomas atsakingu už visą operaciją.

4.2.6 Jei jūsų buvimo vieta yra Jungtinėje Karalystėje, turėtumėte žinoti, kad jei turite teisę į lėšų grąžinimą už neteisingą ar neautorizuotą mokėjimą, jums vis tiek gali tekti sumokėti ne daugiau kaip 35 svarus sterlingų. Jei elgėtės nesąžiningai arba tyčia / dėl didelio aplaidumo nesaugojote savo prisijungimo duomenų ar mokėjimo priemonės, galite būti laikomas atsakingu už visus nuostolius, patirtus dėl neautorizuotos mokėjimo operacijos.

4.2.7 Taip pat turėtumėte žinoti, kad Sąskaitą tvarkantis mokėjimo paslaugų teikėjas gali susisiekti su jumis tiesiogiai (o ne per mus ar bet kurį trečiąjį asmenį), jei kyla problemų dėl per mus inicijuoto mokėjimo (pavyzdžiui, jei jūsų sąskaitoje nepakanka lėšų arba jei kyla problemų dėl jūsų tapatumo nustatymo).

4.2.8 Jei įtariame, kad kyla saugumo rizika arba kad inicijuotas mokėjimas yra neautorizuotas, informuosime jus apie tai mūsų manymu tinkamu būdu, t. y. naudodamiesi mums prieinamais kontaktiniais duomenimis (pavyzdžiui, telefonu, el. paštu arba per Partnerį). Bet kuriuo metu galime laikinai užblokuoti Paslaugas arba jūsų naudojimąsi Paslaugomis, jei:

- (a) kyla rizika, kad Paslaugos bus naudojamos nesaugiai;
- (b) buvo arba gali būti neteisėtai naudojamosi Paslaugomis; arba
- (c) kyla sukčiavimo ar kitos neteisėtos veiklos rizika.

Apie tai jus išpėsime iš anksto, nebent pagrįstai manome, kad toks išpėjimas dėl konkrečių aplinkybių neįmanomas.

---

## **5. Kokias intelektualinės nuosavybės teises mes turime?**

5.1 Visas turinys ir funkcijos, kurias naudojate naudodamiesi mūsų Paslaugomis, mūsų interneto svetaine ir technologijomis, įskaitant, bet neapsiribojant, programinę įrangą, tekstą, paveikslėlius ir logotipus, nuosavybės teise priklauso mums arba mūsų licencijų teikėjams ir yra saugomi pagal intelektualinės nuosavybės įstatymus.

5.2 Turite teisę juos naudoti naudodamiesi jums teikiamomis mūsų Paslaugomis, tačiau be mūsų leidimo negalite jų naudoti jokiais kitais tikslais. Tai reiškia, kad negalite kopijuoti, keisti, bendrinti ar kitaip naudoti jokios pirmiau nurodytos medžiagos nenaudodami mūsų Paslaugų pagal jų paskirtį.

## **6. Kas atsitiks, jei kuri nors Sąlygų dalis bus pripažinta negaliojančia?**

6.1 Jei kuri nors Sąlygų dalis bus pripažinta negaliojančia, ta Sąlygų dalis bus pakeista taip, kad taptų galiojančia, arba, jei tos dalies pakeisti neįmanoma, bus laikoma išbraukta. Tai neturės įtakos likusioms Sąlygų nuostatoms.

## **7. Kaip tvarkome jūsų asmens duomenis?**

7.1 Jūsų asmens duomenis tvarkome, kad galėtume jums teikti Paslaugas. Tai darome vadovaudamiesi savo Pareiškimu dėl privatumo, skirtu galutiniams vartotojams (Privacy Notice for End-Users), kurį galite rasti mūsų interneto svetainėje. Neturėtumėte naudotis mūsų Paslaugomis, jei nesutinkate su tuo, kaip tvarkome jūsų asmens duomenis, kaip paaiškinta mūsų Pareiškime dėl privatumo, skirtame galutiniams vartotojams.

## **8. Kaip galima nutraukti ar pakeisti pagal šias Sąlygas sudarytą sutartį?**

### **8.1 Galiojimo terminas ir nutraukimas**

8.1.1 Jei pasinaudojote mūsų Vienkartine SIP arba Vienkartine MIP, mūsų Paslaugos teikimas yra baigtas ir mūsų sutartis su jumis pasibaigia, kai gauname Mokėjimo sąskaitos informaciją iš jūsų sąskaitos (-ų) arba inicijuojamas mokėjimas. Tai reiškia, kad kiekvieną kartą, kai sutinkate naudotis šiomis Paslaugomis, paspausdami „Tęsti“ arba „Sutikti“, sudarote naują sutartį su mumis ir kad sutartis nutraukiama, kai tik Paslauga suteikiama.

8.1.2 Jei naudojate mūsų Nuolatinę SIP, šios Sąlygos bus bendrasis mūsų tarpusavio susitarimas. Tai reiškia, kad šios Sąlygos bus tęstinis susitarimas, kuris:

(a) jei jūsų buvimo vieta yra EEE, nustos galioti i) tuo metu, kai mes arba jūs nutraukiate susitarimą, arba ii) po 180 dienų nuo tos dienos, kai su mumis sudarėte susitarimą, priklausomai nuo to, kas įvyksta anksčiau; arba

(b) jei jūsų buvimo vieta yra Jungtinėje Karalystėje, nustos galioti i) tuo metu, kai mes arba jūs nutraukiate susitarimą, arba ii) po 90 dienų nuo tos dienos, kai su mumis sudarėte susitarimą, priklausomai nuo to, kas įvyksta anksčiau.

Jei atšauksite savo sutikimą dėl Nuolatinės SIP arba nuspręsite nepatvirtinti savo sutikimo, tęstinis susitarimas bus nutrauktas. Susitarimą visada galite bet kada nemokamai nutraukti 2.2.9 punkte nustatyta tvarka.

8.1.3 Jei esate nustatę KPM leidimą, šios Sąlygos bus bendrasis mūsų tarpusavio susitarimas, kuris nustos galioti i) tuo metu, kai mes arba jūs nutraukiate susitarimą (įskaitant, jei atšaukiate savo sutikimą dėl KPM leidimo), arba ii) konkrečią galiojimo pabaigos datą, kurią patvirtinote nustatydami KPM

---

leidimą, priklausomai nuo to, kas įvyksta anksčiau. Savo sutikimą dėl KPM leidimo galite bet kada nemokamai atšaukti 2.3.12 punkte nustatyta tvarka.

8.1.4 Galime nutraukti susitarimą pagal šias Sąlygas dėl Nuolatinės SIP arba KPM leidimo, jei:

- (a) iš esmės pažeidžiate šias Sąlygas arba kitu atveju elgėtės taip, kad mums būtų padaryta žalos;
- (b) nutraukiame sutartį su Partneriu, kurio paslaugomis naudojātės; arba
- (c) dėl jūsų atsiduriame padėtyje, kai galime pažeisti mums taikomą įstatymą, teisės aktą, kodeksą ar kitą pareigą arba bet kuri vyriausybės, reguliavimo ar teisėsaugos institucija gali imtis veiksmų ar skirti baudą, jei mes ir toliau teiksime jums Paslaugas.

## 8.2 Sąlygų pakeitimai

8.2.1 Šias Sąlygas galime keisti bet kuriuo metu dėl nedidelių pakeitimų ar objektyviai pateisinamų priežasčių, įskaitant:

- (a) jei norime pakeisti kurią nors iš savo Paslaugų arba pasiūlyti naują paslaugą, dėl kurios reikia keisti šias Sąlygas;
- (b) jei nusprendžiame nutraukti visų ar dalies Paslaugų teikimą;
- (c) jei dėl technologijų, mūsų sistemų ar mokėjimų sistemos pokyčių (ar numatomų pokyčių) turime koreguoti savo veiklą;
- (d) jei pakeičiamas įstatymas, teisės aktas, sektoriaus kodeksas, kuriuo vadovaujamės, arba teismo, priežiūros institucijos ar vietos ombudsmeno sprendimas; ir
- (e) jei mums reikia keisti savo išlaidas, pavyzdžiui, jei pagrįstai nusprendžiame, kad reikia apmokestinti mūsų Paslaugas.

8.2.2 Jei mes jums teikiame Nuolatinę SIP arba nustatote KPM leidimą (tai yra paslaugos, dėl kurių tarp jūsų ir mūsų sudaromas tęstinis susitarimas), apie Sąlygų pakeitimus pagal 8.2.1 punktą, prieštaravimo laikotarpį, tai, kad prieštaravimo nepateikimas bus laikomas sutikimu, ir prieštaravimo pasekmės jums bus pranešta likus ne mažiau kaip 2 mėnesiams iki naujų sąlygų taikymo pradžios.

8.2.3 Jei nesutinkate su bet kuriuo (-iais) pakeitimu (-ais), galite nemokamai nutraukti sutartį su mumis atšaukdami savo sutikimą bet kuriuo metu iki pakeitimų taikymo pradžios, naudodamiesi mūsų [Consent Revocation Portal](#). Laikoma, kad sutinkate su pakeitimu (-ais), jei iki naujų sąlygų taikymo pradžios nepranešate mums, kad nesutinkate su pakeitimu (-ais). Kad būtų išvengta abejonių, pradėjus taikyti bet kokius pakeitimus, visada galite nutraukti sutartį su mumis. Kad pakeitimai būtų pradėti taikyti, jūsų parašo nereikia. Dėl bet kokių mūsų Paslaugų, kurioms taikomos galiojančios bendrosios sutartys, šios Sąlygos gali įsigalioti tik po to, kai bus nutrauktos tokios bendrosios sutartys.

## 9. Baigiamosios nuostatos

### 9.1 Teisių ir pareigų perdavimas

9.1.1 Turime teisę perduoti savo teises ir pareigas kitam tinkamai leidimą veiklai turinčiam paslaugų teikėjui arba pasitelkti subrangovus savo įsipareigojimams pagal šias Sąlygas vykdyti, jei tai nesusiaurina jūsų teisių pagal šias Sąlygas. Jūs negalite perduoti savo teisių pagal šias Sąlygas jokiame trečiajam asmeniui be mūsų raštiško sutikimo.

---

## 9.2 Teisių atsisakymas

9.2.1 Jei mes nesinaudojame ar neįgyvendiname kurios nors šių Sąlygų nuostatos ar suteikiamos teisės arba delsiame pasinaudoti tokia nuostata ar teise arba jas įgyvendinti, tai nereiškia, kad tos nuostatos ar teisės atsisakome.

## 9.3 Kalba ir komunikacija

9.3.1 Nors galime pateikti Sąlygų vertimą į kitą kalbą, Sąlygų versija anglų kalba bus pagrindinė ir turės viršenybę, jei atsirastų neatitikimų tarp teksto versijos (-ų) anglų kalba ir vertimo.

9.3.2 Pasiliegame teisę bendrauti tik anglų kalba, nors dėl patogumo galime bendrauti ir kitomis kalbomis. Pranešimų teikimas kitomis kalbomis nereiškia, kad esame įsipareigoję ir toliau bendrauti ta kalba. Sutinkate, kad visi mūsų pranešimai (įskaitant, bet neapsiribojant, pranešimus ir informaciją pagal šias Sąlygas) gali būti siunčiami elektroniniu būdu.

## 9.4 Kova su pinigų plovimu

9.4.1 Galime stebėti, kaip naudojate Paslaugomis, siekdami laikytis kovos su pinigų plovimu taisyklių. Tokios stebėsenos principai kartais gali skirtis ir priklausyti nuo su vartotoju susijusių aplinkybių, pavyzdžiui, operacijų modelių ir pan.

## 10. Kokia teisė ir jurisdikcija taikoma šioms Sąlygoms?

### 10.1 Jei jūsų buvimo vieta yra EEE:

10.1.1 Jei esate vartotojas, jums bus taikomos visos privalomos valstybės, kurios rezidentas esate, įstatymų nuostatos. Jokia šių Sąlygų nuostata neturi įtakos jūsų, kaip vartotojo, teisėms remtis tokiomis privalomomis jūsų gyvenamosios vietos valstybės įstatymų nuostatomis (siekiant išvengti abejonių, įskaitant bet kokias teises pareikšti ieškinį teisme pagal jūsų, kaip vartotojo, gyvenamąją vietą).

10.1.2 Atsižvelgiant į 10.1.1 punktą, šias Sąlygas reglamentuoja Švedijos teisė ir joms taikoma neišimtinė Švedijos teismų jurisdikcija. Bet kokiam sutartiniam ar nesutartiniam klausimui, pretenzijai ar ginčui, kylantiems dėl šių Sąlygų ar su jomis susijusiems, taikoma Švedijos teisė ir jie sprendžiami pagal Švedijos teisę.

### 10.2 Jei jūsų buvimo vieta yra Jungtinėje Karalystėje:

10.2.1 Šias Sąlygas reglamentuoja Anglijos ir Velso įstatymai ir joms taikoma neišimtinė Anglijos teismų jurisdikcija. Bet kokiam sutartiniam ar nesutartiniam klausimui, pretenzijai ar ginčui, kylantiems dėl šių Sąlygų ar su jomis susijusiems, taikomi Anglijos ir Velso įstatymai ir jie sprendžiami pagal Anglijos ir Velso įstatymus. Jei gyvenate Velse, Škotijoje ar Šiaurės Airijoje, ieškinius prieš mus taip pat galite pareikšti valstybės, kurios rezidentas esate, teismuose. Mes galime pareikšti ieškinį prieš jus valstybės, kurios rezidentas esate, teismuose. Jei esate vartotojas, jums bus taikomos visos privalomos Anglijos ir Velso įstatymų nuostatos. Jokia šių Sąlygų nuostata neturi įtakos jūsų, kaip vartotojo, teisei remtis tokiomis privalomomis Anglijos ir Velso įstatymų nuostatomis.

## 11. Kaip su mumis susisiekti arba pateikti skundą?

11.1 Dėl bet kokio pobūdžio prašymų, skundų, pagalbos ar klausimų, susijusių su mumis ar mūsų Paslaugomis, galite susisiekti su mumis adresu [contact@tink.com](mailto:contact@tink.com) arba naudodamiesi toliau nurodytais kontaktiniais duomenimis (priklausomai nuo jūsų buvimo vietos), pavyzdžiui:

- jei norite, kad šių Sąlygų kopija būtų išsiųsta el. paštu arba paštu;

- 
- jei nesate patenkinti mūsų Paslaugomis;
  - jei norite, kad paaiškintume kokius nors šių Sąlygų ar mūsų Paslaugų aspektus; arba
  - jei jums reikia, kad padėtume jums suprasti, kaip naudotis Paslaugomis.

11.2 Jei esate nepatenkinti bet kuria mūsų Paslaugos dalimi ir norite pateikti skundą, paprasčiausias būdas tai padaryti – susisiekti su mumis el. paštu [contact@tink.com](mailto:contact@tink.com) (temos laukelyje įrašykite „Complaint“). Taip pat galite susisiekti su mumis naudodamiesi 11.3.1 ir 11.4.1 punktuose nurodytais kontaktiniais duomenimis, priklausomai nuo jūsų buvimo vietos. Jūsų skundą patvirtinsime per 3 darbo dienas. Išnagrinėsime jį ir išsiųsime jums išsamų atsakymą per 15 darbo dienų nuo skundo gavimo. Jei dėl ypatingų priežasčių tyrimas truks ilgiau nei 15 darbo dienų, informuosime jus apie tyrimo eigą ir vėlavimo priežastis, faktus, kuriuos reikia nustatyti, kad skundas būtų išnagrinėtas, ir numatomą sprendimo datą. Numatoma sprendimo data – 35 darbo dienos (arba du kalendoriniai mėnesiai, jei jūsų buvimo vieta Ispanijoje) nuo jūsų skundo gavimo. Skundus nagrinėjame nemokamai.

### 11.3 Jei jūsų buvimo vieta yra EEE:

11.3.1 Galite paskambinti mums telefonu +441273977590 arba susisiekti šiuo adresu: Tink AB, kam: Klagomål/Complaint (Skundų skyrius), Vasagatan 11, 111 20 Stokholmas, Švedija.

11.3.2 Jei negaunate mūsų atsakymo arba jei mūsų atsakymas jūsų netenkina, turite teisę perduoti skundą savo šalies vietos ombudsmenui (arba kitai nacionalinei vartotojų teisių apsaugos institucijai) ir laikytis vietos procedūrų, kad skundas būtų užregistruotas dėl nagrinėjimo ne teismo tvarka. Skundą turėtumėte pateikti per vietos institucijos nustatytą senaties terminą. Daugiau informacijos taip pat galima rasti [Finansinių ginčų sprendimo tinklo, FIN-NET](#) interneto svetainėje. Jei esate vartotojas, taip pat galite pasinaudoti Europos Komisijos sukurta Europos vartotojų ginčų sprendimo platforma, kurią galima rasti adresu <http://ec.europa.eu/consumers/odr/>.

11.3.3 Jei esate vartotojas, galite kreiptis į Nacionalinę vartotojų ginčų tarybą (šved. *Allmänna reklamationsnämnden*) ir užregistruoti skundą adresu [arn@arn.se](mailto:arn@arn.se). Skundą turėtumėte pateikti per vienerius (1) metus nuo pranešimo apie skundą išsiuntimo. Norint pateikti skundą Allmänna reklamationsnämnden, gali būti taikomas prašymo mokestis. Su ŠFPI taip pat galite susisiekti el. paštu [finansinspektionen@fi.se](mailto:finansinspektionen@fi.se) arba telefonu +46 (0)8 408 980 00. Jei jums reikia daugiau informacijos, apsilankykite <https://www.fi.se/en/about-fi/contact-us/>.

### 11.4 Jei jūsų buvimo vieta yra Jungtinėje Karalystėje:

11.4.1 Galite paskambinti mums telefonu +441273977590 arba susisiekti šiuo adresu: Tink Financial Services Limited, kam: Complaint (Skundų skyrius), Sweden House, 5 Upper Montagu gatvė, Londonas, W1H 2AG.

11.4.2 Jei esate vartotojas, labai maža įmonė ar kitas reikalavimus atitinkantis skundo pateikėjas ir negaunate atsakymo arba jei mūsų atsakymas jūsų netenkina, galite perduoti savo skundą Jungtinės Karalystės finansų sektoriaus ombudsmeno tarnybai (FOT). FOT yra nemokama, nepriklausoma tarnyba, kuri gali išspręsti jūsų skundą mums. Skundą turėtumėte pateikti per 6 mėnesius nuo mūsų atsakymo gavimo ir bet kuriuo atveju per 6 metus nuo skundžiamo įvykio (arba, jei vėliau, per 3 metus nuo tada, kai sužinojote arba pagrįstai turėjote sužinoti, kad turite pagrindą skųstis).

11.4.3 Susisiekti su FOT galite el. paštu: [complaint.info@financial-ombudsman.org.uk](mailto:complaint.info@financial-ombudsman.org.uk), telefonu 0800 023 4567 arba paštu adresu: Financial Ombudsman Service (Finansų sektoriaus ombudsmeno tarnyba), Exchange Tower, Londonas E14 9SR. Daugiau informacijos apie FOT galite rasti FOT interneto svetainėje arba FOT lankstinuke vartotojams [“Want to take your complaint further?”](#).